

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*Wypis z N. 103/104*



*z metryki  
z Krasnowolska  
z Inow. Dobrowie*

NOW  
N-we

MIRACKA *Jedwige*

*zam. Nizankownka  
pr. "Jedwige"*

2606/WSK



**SPIS ZAWARTOŚCI  
TECZKI**

..... MIRACKA Jadwiga .....

..... zam. Niżankowska .....

..... ps. "Jadwiga" .....

I./1. Relacja ✓ k. 7, s. 1-7

I./2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące relatora ✓ k. 10, s. 1-12

I./3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące relatora —

II. Materiały uzupełniające relację —

III./1. Materiały dotyczące rodziny relatora

III./2. Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III./3. Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945) —

III./4. Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 —

III./5. Inne ...

IV. Korespondencja —

.....

.....

.....

V. Nazwiskowe karty informacyjne —

VI. Fotografie ✓ ksero 3szt.

## I/1 Relacje

- Relacja własna, Wrocław 1994, mps, rękopis, kopia, k. 4, s. 1-4
- Życiorys J. Mirackiej-Niżankowskiej sporządzona Irena Trafikowska, 2001, mps, rękopis, kopia, k. 1, s. 5
- Janina Hajnik "Roma", Wspomnienie o Jadwidze Mirackiej-Niżankowskiej, 2001, mps, kopia, k. 2, s. 6-7.  
Materiał przystata J. Trafikowska, Wrocław.





15. 3/11

B I O G R A M  
-----

N I Ż A N K O W S K A JADWIGA Z d. Miracka, pseud. Jadwiga<sup>n</sup>  
nr. ewid. "93", córka Mieczysława i Stanisławy z d. Polnikier,  
ur. 5.04.1919 r. w Warszawie, w środowisku inteligenckim /ojciec -  
-urzędnik/.

*w szkole*

Gimnazjum humanistyczne J. Kowalczykówny i J. Jawurkówny  
w Warszawie, ul. Wiejska 5. Egzamin maturalny w 1937 r.

Szkoła Pielęgniarstwa P.C.K. przy ul. Smolnej 6. Dyplom  
w 1941 r. /po maturze zdawałam na wydz. Lekarski U.W., lecz nie  
zostałam przyjęta/.

We wrześniu 1939 r. zostałam oddelegowana do Wojskowego  
Szpitala Ujazdowskiego przy ul. Górnośląskiej, gdzie jako pielę-  
gniarka-sanitariuszka pełniłam służbę przez cały czas oblężenia  
Warszawy, przyjmując transporty rannych, opatrując, pielęgnując,  
wykonując prostsze zabiegi chirurgiczne oraz asystując przy opera-  
cjach. Zwierzchnikami moimi byli: dr Ładysław Piotrowski, genera-  
łowa Sosnkowska oraz piel. dypl. Eugenia Petrykowska. Po kapitula-  
cji kontynuowałam naukę. Po otrzymaniu dyplomu w 1941 r. zostałam  
zaangażowana przez dyr. Małgorzatę Żmudzką na stanowisko instruk-  
torki pielęgniarstwa.

W kwietniu 1942 r. zostałam zwerbowana do N.O.W. Z rozkazu  
władz organizacji przerwałam pracę zawodową. Po odbyciu szkolenia  
przygotowującego do pracy w podziemiu zorganizowałam Pion Sanitar-  
ny NOW w Warszawie i zostałam mianowana jego kierowniczką. Praca  
moja polegała na organizowaniu i szkoleniu "piątek" nowoprzybywają-  
cych do organizacji kandydatek do batalionowych i kompanijnych  
patroli sanitarnych. Równocześnie opracowałam ilustrowany skrypt,  
dotyczący wojskowego szkolenia sanitarnego i zasad udzielania

36

pierwszej pomocy. Skrypt ten, wydany w wielu egzemplarzach, służył nowym kadrom kandydatek do służby sanitarnej.

Od zimy 1942 r. przeszłam do służby łączności A.K.

W okresie Powstania Warszawskiego pełniłam obowiązki łączniczki dowództwa zgrupowania baonów Gustaw-Harnaś w dzielnicach powstańczych Śródmieście-Północ i Śródmieście-Południe, Po upadku Powstania wyszłam z Warszawy 11 października z grupą rannych ze szpitala powstańczego przy ul. Poznańskiej.

Dowódcami moimi w czasie służby w NOW - AK byli: Maria Tryjarska pseud. "Żmija", nr. ewid. 975, ppor.lek. Zbigniew Tabeński - nr.ewid. 1596 oraz Tadeusz Maciński - pseud."Prus", nr.ewid. 3097.

Po wkroczeniu wojsk radzieckich do Warszawy nastąpił okres organizowania od nowa pracy konspiracyjnej. Wówczas, zgodnie z rozkazem, jeszcze w styczniu 1945 r. wraz z kol. Haliną Filipowską /pseud. Halka, nr.ewid.414/ przeniosłyśmy część materiałów ze skrytek w mieszkaniach warszawskich do Grodziska /stolica była wówczas miastem zamkniętym<sup>x)</sup>; w Grodzisku zakwaterowała się ~~część~~ grupa działaczy opozycyjnych w stosunku do nowej władzy komunistycznej. Jeździłam wówczas jako łączniczka m.in. również do Poddebiny k/Łodzi i innych miejscowości.

21 marca 1945 r. na ul. Żurawiej w Warszawie zostałam zatrzymana przez władze bezpieczeństwa i osadzona w następujących więzieniach /kolejności i dat nie pamiętam/: więzienie UB przy ul. Środkowej czy też Strzeleckiej w W-wie, więzienie w piwnicach Ministerstwa Bezpieczeństwa Publicznego /MBP/ przy ul. Koszykowej, więzienie we Włochach k/Warszawy - Gł, Zarząd Informacji Wojska Polskiego, oraz w obozach: w Rembertowie /NKWD lub NKGB/ i w Poznaniu - obóz NKGB, przejęty później przez Ministerstwo Bezpieczeństwa Publicznego. W końcu znalazłam się w więzieniu Mokotowskim przy ul. Rakowieckiej, gdzie przebywałam do rozprawy i ogłoszenia wyroku (7 lat) t.j. do marca 1948r. Po rozprawie sądowej zostałam zwolniona na mocy ustawy amnestyjnej.



W Warszawie nie mogłam znaleźć pracy z powodów wyżej wymienionych. Otrzymałam natomiast ofertę z Wrocławia, gdzie podjęłam pracę jako instruktorka pielęgniarstwa, później jako wicedyrektorka w Szkole Pielęgniarstwa P.C.K. przy ul. Bartła.

W 1949 r. byłam zmuszona przenieść się na inną placówkę, gdyż wizytator szkoły obawiał się, że działając w przeszłości "na szkodę ustroju i władzy ludowej" mogą mieć "zgubny" wpływ na młodzież. Zatrudnił mnie wówczas prof. dr hab. H. Mierzecki na stanowisko przełożonej pielęgniarek w klinice dermatologicznej Akademii Medycznej we Wrocławiu, gdzie pracowałam do 1952 r. Później pracy zawodowej już nie podejmowałam z uwagi na warunki rodzinne.

ad 12/

W październiku 1939 przełożona pielęgniarek p. Wiłkomirska /Szpital Ujazdowski w W-wie/ odczytała w rozkazie dziennym, że zostałam odznaczona Krzyżem Zasługi. Niestety odznaczenia nie otrzymałam "do rąk" ze względu na ówczesne okoliczności /pod koniec października zachorowałam na szkarlatynę, a po wyzdrowieniu, pochłonięta nową tragiczną sytuacją, w jakiej znalazła się moja rodzina, Warszawa i Ojczyzna, nie zabiegałam niestety o odebranie odznaczenia, tym bardziej, że nie wróciłam już do szpitala Ujazdowskiego/.

Po wojnie mój dowódca, T. Maciński, przedstawił mnie do odznaczenia K.W., lecz w tej sprawie nie otrzymałam żadnych informacji.

Warszawski Krzyż Powstańczy nadany uchwałą Rady Państwa w dniu 27.10.1982 r. /leg. nr. 68-82-71 K/.

ś.p. Łaż mój - Czesław Niżankowski prof.dr hab. Akademii Medycznej  
Córki - Małgorzata Marta Święcicka technik architekt, ur.13.07.  
1950r.  
ś.p. Anna Zofia Morawska lekarz chirurg, ur.22.04.1953r.  
zm.14.10.1993r.

Obecnie utrzymuję kontakt z koleżankami z Sanitariatu czasów  
okupacji. Spotykamy się przeważnie na uroczystościach roczni-  
cowych. Należę do Światowego Związku Żołnierzy A.K.  
/nr,legit.049809/

Wrocław, 7.02.1994 r,

Jadwiga Niżankowska

*Jadwiga Niżankowska*

*Nymienia i autorka wspomnień (fragmenty)  
w "Sanitariuszki batalionów AK «Justaw»  
i «Hamas» w szpitalach powstańczych".  
EK*

*Przekazata dla Fundacji AK w Toruniu  
16.8.2000  
Ewa Kraszewolska*



++

MIRACKA JADWIGA - NIŻANKOWSKA ( od 1949 r ) ps. "93" i "Jadwiga"

ur. 5 kwietnia 1919 r w Warszawie

c. Mieczysława i Zofii. Środowisko inteligenckie.

ost. zam. we Wrocławiu, ul. Kazimierska 25 m.8

Wykształcenie: matura pryw. gimnazjum żeńskiego J.Kowalczykówny i J. Jawurkówny w Warszawie w 1937 r. oraz Szkoła Pielęgniarska PCK.

Podczas wojny i okupacji pracowała jako pielęgniarka w Wojskowym Szpitalu Ujazdowskim w Warszawie.

Od 1942 r działała w konspiracji w ramach Narodowych Oddziałów Wojskowych, z pseudonimem "93", zorganizowała pion sanitarny i kierowała wyszkoleniem sanitarnym kobiet NOW.

W czasie Powstania była łączniczką dowództwa zgrupowania batalionów "Gustaw - Harnaś" na terenie śródmieścia. Po kapitulacji wyszła z Warszawy z grupą rannych.

Po wkroczeniu wojsk radzieckich włączyła się do konspiracji opozycyjnej. Aresztowana przez SB w marcu 1945, umieszczona w obozie dla internowanych na terenie b. fabryki amunicji "Pocisk" w Rembertowie, przeszła następnie więzienie na Rakowieckiej w Warszawie skąd na wolność wyszła w 1948 roku, na mocy amnestii.

Nie mogąc znaleźć pracy, dotarła do Wrocławia, gdzie w Szkole Pielęgniarek została zatrudniona jako instruktorka, następnie pracowała na Klinice Dermatologicznej jako przełożona pielęgniarek.

W 1949 r wyszła za mąż za profesora A.M. Czesława Niżankowskiego.

W 1950 r. urodziła córkę, w 1953 następną córkę.

Zmarła 5 czerwca 2001 r.

Posiadała odznaczenia:

1. Srebrny Krzyż Zasługi - Nt B 29117 - Sekr. Rady Państwa Warszawa 22 lipca 1957 r.
2. Warszawski Krzyż Powstańczy - Nr 68-82-71 K - Przew. Rady Państwa - Warszawa 27 października 1982 r.
3. Odznaka Pamiątkowa Środowiska "Gustaw-Harnaś" Nr 93 - Przewodniczący Środowiska - Warszawa 1.08.1983 r.
4. Odznaka Weterana Walk o Niepodległość - Nr 346799 - Kier. Urzędu d/s Komb. i O.R. - Warszawa 1995 r.
5. Krzyż Armii Krajowej - Nr 16-94-331 - Prezydent Wałęsa - Warszawa 8 czerwca 1994 r.

Otrzymała również Zaświadczenie o Uprawnieniach kombatanckich Nr 560935/1135354 z dnia 11.07.2000 - wyd. przez Urząd d/s Kombatanatów i Osób Represjonowanych .

sporządziła

*Beata Trofimewska*  
*grudzień 2001 r.*





WSPOMNIENIE O JADWIDZE MIRACKIEJ - NIŻANKOWSKIEJ

W dniu 8 czerwca br. na cmentarzu Sw. Rodziny we Wrocławiu, w obecności Poczty Sztandarowego Obwodu Wrocław Śródmieście Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej, pożegnaliśmy na zawsze naszą koleżankę i towarzysza pracy konspiracyjnej i walki zbrojnej, żołnierza Armii Krajowej, Jadwigę Miracką - Niżankowską, zmarłą w dniu 5 czerwca.

Uroczystość pogrzebową poprzedziła msza św. żałobna w kościele pod wezwaniem Matki Bożej Pocieszenia przy ul. Wittiga, wzbogacona występem diakonii muzycznej Ruchu Odnowy Wiary w Duchu Świętym przy tamtejszej parafii. Piękne i serdeczne wspomnienie o Zmarłej wygłosił w czasie ~~tażym~~ nabożeństwa, Cjciec Stanisław Golec, proboszcz parafii.

Nad grobem żegnali ją: kapelan SZŻAK Obwodu Śródmieście, por. ks. Edward Mazur, prof Akademii Medycznej - Ludmiła Sadowska, prezes Oddziału Wrocławskiego Katolickiego Stowarzyszenia Polskich Lekarzy, jeden z przyjaciół Zmarłej, oraz przedstawicielka pielęgniarek, które kiedyś Jadwiga Niżankowska uczyła, i których była przełożoną.

W imieniu prezesa, koleżanek i kolegów - z Obwodu Wrocław-Śródmieście SZŻAK oraz Środowiska Powstańczych Batalionów "Gustaw - Harnaś" pożegnała Zmarłą Janina Hajzik, jedna z najbliższych współpracowniczek Jadwigi Niżankowskiej w czasie okupacji i Jej podkomendna. Przybliżyła ona licznie zebranych uczestnikom żałobnych uroczystości krótką biografię zmarłej Koleżanki i Przyjaciółki.

Jadwiga Niżankowska z domu Miracka urodziła się 5 kwietnia 1919r. w Warszawie. Pochodziła z rodziny inteligenckiej. Maturę uzyskała w gimnazjum im. J. Kowalczykówny w 1937r., poczym rozpoczęła naukę w szkole pielęgniarskiej PCK. W 1939r., w czasie kampanii wrześniowej, będąc jeszcze uczennicą tejże szkoły, pracowała jako pielęgniarka - sanitariuszka w wojskowym Szpitalu Ujazdowskim w Warszawie. Naukę pielęgniarstwa ukończyła w okresie okupacji w 1941r., uzyskując tytuł pielęgniarki dyplomowanej.

Od 1942 roku działała w konspiracji w ramach Narodowych Oddziałów Wojskowych Armii Krajowej pod pseudonimem konspiracyjnym "93", później powstańczym "Jadwiga". Wraz z kilkoma koleżankami - pielęgniarkami i dziewczętami posiadającymi przeszkolenie w służbie sanitarnej zorganizowała pion sanitarny NOW w Warszawie na poziomie pielęgniarstwa i polowej służby sanitarnej - i z ramienia Dowództwa NOW objęła kierownictwo wyszkolenia sanitarnego kobiet należących do organizacji na terenie Warszawy i w Okręgu Podwarszawskim.

W Powstaniu Warszawskim była łączniczką dowództwa zgrupowania



3/1/7

batalionów "Gustaw - Harnaś" w Śródmieściu. Po kapitulacji Powstania wyszła z Warszawy z grupą rannych.

Po wkroczeniu wojsk sowieckich włączyła się do organizowania opozycyjnej konspiracji wobec komunistycznej władzy. Została aresztowana przez UB w marcu 1945 roku. Przeszła przez różne więzienia i obozy, w końcu została osadzona w więzieniu na Rakowieckiej w Warszawie z wyrokiem 7 lat więzienia. Wyszła na wolność w 1948 roku na mocy amnestii.

Nie mogąc znaleźć pracy w Warszawie przeniosła się do Wrocławia, gdzie <sup>podjęła</sup> pracę w szkole Pielęgniarek PCK, a następnie w Klinice Dermatologicznej AM jako przełożona pielęgniarek. W tym czasie wyszła za mąż za Czesława Wizanowskiego - profesora Akademii Medycznej, później rektora Akademii Wychowania Fizycznego. Zmarł on przed 17 laty w Klinice Dermatologicznej pracowała aż do przejścia na emeryturę.

Przez całe swoje życie była człowiekiem niezwykle prawym i skromnym nie dbającym o zaszczyty i zewnętrzne oznaki uznania. Odznaczona była Krzyżem Armii Krajowej i warszawskim Krzyżem Powstańcym.

Bezinteresowna i życzliwa wszystkim ludziom, którzy z nią mieli kontakt, bez reszty oddana swojej Rodzinie, którą opiekowała się najlepiej jak mogła / zwłaszcza po śmierci swego Męża/, - pozostanie w pamięci wszystkich, którzy z nią pracowali na niwie walki z okupantem lub później w pracy zawodowej, jako wzór Polki, matki i przyjaciela, której życie od młodości aż po śmierć kształtowało hasło: Bóg- Honor- Ojczyzna.

Cześć Jej pamięci.

## I/2 Dokumenty

- Świadcstwo dojrzałości, W-wa 1937, mps, rkps, kopia, k. 1, s. 1-2
- Karta zwolnienia z więzienia w Mokotowie, W-wa 1947, mps, rkps, kopia, k. 1, s. 3
- Karta wstępu na rozprawę sądową, W-wa 1948, mps, rkps, kopia, k. 1, s. 4
- Gypsy z obozu w Reubertowie [b.d.], rkps, kopia, k. 4, s. 5-9
- Zapiski więzienne [b.d.], rkps, kopia, k. 3, s. 10-12





KURATORIUM OKRĘGU SZKOLNEGO *Warszawskiego*

PAŃSTWOWA KOMISJA EGZAMINACYJNA

# ŚWIADECTWO DOJRZAŁOŚCI

## *Jadwiga Miracka*



urodzona dnia *5* miesiąca *kwietnia*  
roku *1919* w *Warszawie*  
województwa \_\_\_\_\_  
wyznania *rzymsko-katolickiego*  
po ukończeniu nauki w *prywatnym*  
*gimnazjum żeńskim J. Kowalczykówny*  
*i J. Jawurkówny w Warszawie.*



do którego była przyjęta do klasy wstępnej d. 1 września 1928 r.  
zdawała w maju \_\_\_\_\_ 1937 r. gimnazjalny zwyczajny  
egzamin dojrzałości typu humanistycznego wobec Państwowej Komisji  
Egzaminacyjnej, powołanej przez Kuratorium Okręgu Szkolnego  
*Warszawskiego* pismem z dnia *19 kwietnia* 1937 r.  
Nr *1.6694/37*, i otrzymała następujące oceny ostateczne z przedmiotów  
egzaminacyjnych:

z religii . . . . .	<i>bardzo dobrze</i>
z języka polskiego . . . . .	<i>dobrze</i>
z języka łacińskiego . . . . .	_____
z języka francuskiego . . . . .	<i>dobrze</i>
z historii wraz z nauką o Polsce Współczesnej . . . . .	<i>dostatecznie</i>
z fizyki wraz z chemią . . . . .	_____
z matematyki . . . . .	<i>dostatecznie</i>





Poza tym uzyskała ostatnie oceny roczne w klasach VI — VIII (lub odpowiednie oceny na egzaminie wstępnym do wymienionego gimnazjum) z przedmiotów następujących:

- z języka łacińskiego dostatecznie
- z fizyki wraz z chemią dostatecznie
- z propedeutyki filozofii dostatecznie
- z rysunku bardzo dobrze
- ze śpiewu i muzyki \_\_\_\_\_
- z ćwiczeń cielesnych bardzo dobrze
- z higieny dostatecznie
- z \_\_\_\_\_

Państwowa Komisja Egzaminacyjna uznała Jadwigę Miracką za dojrzałą do studiów wyższych i wydaje jej niniejsze świadectwo.

Warszawa, dnia 29 maja 1937 roku.



PRZEWODNICZĄCY  
PAŃSTWOWEJ KOMISJI EGZAMINACYJNEJ.

Nr 375

*[Handwritten signature]*

CZŁONKOWIE  
PAŃSTWOWEJ KOMISJI EGZAMINACYJNEJ.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



*[Handwritten signatures and names: G. Gubiec, Platenfeldt, St. Kucharczyk, M. Mayrowna, U. Miódwiec, Dr. Józef Dirkmann]*

SWIATOWY ZWIĄZEK ŻOŁNIERZY  
ARMII K. A. J. O. W. E. J.  
ZARZĄD OKRĘGU DOLNOSŁĄSKIEGO  
50-082 Wrocław 2, pl. Solny 14a  
t. 2396, tel. 446-61

za zgodności z oryginałem

Przewodniczący Komisji  
dla Urzędniczo-Instalacyjnych

1937

1/2/3

836/47

Wieżenie Karta zwolnienia.

w Mohatonic Więzień śledczy Michaels Fowhige  
e Mieczysław  
z Aciep. Wojtk. Szp. Ref. zwolniony został  
dzisiaj o godz. 1.6 z aresztu prewencyjnego i udaje  
się do Pr-na ul. Polowicko-8 m 1/8

Księgę więzińców 1641/47

Nr. 836/47 dnia 1947 r.



Za ooo XIII 46 Nr 1132 Druk. W. M.  
Dz. W. Waór Nr 65 Karta zwolnienia z aresztu.

*Szwedziaw*  
*2 Dny w celu*  
*25. 02. 2000*  
*spediac*  
ARMII KRAJOWEJ  
ZARZĄD OKRĘGU DOLNOŚLĄSKIEGO  
50-062 Wrocław 3, pl. Solny 14a  
Sk. pocz. 2396, tel. 446161  
Zofia Zalejska



REJONOWY SĄD WOJSKOWY W WARSZAWIE

KARTA WSTĘPU Nr 46624

Ob. *Miracka Jadwiga*  
ma prawo wstępu na rozprawę sądową przeciwko  
DZIUBECKIEMU LEONOWI i innym,  
która odbywać się będzie w sali rozpraw Departamentu  
Służby Sprawiedliwości – Ministerstwa Obrony Narodowej  
przy ul. Koszykowej 79 (wejście od ul. Suchej).  
Początek rozprawy dnia 7 maja 1948 r. o godz. 9-tej.



*Janku*  
HRYCKOWIAN, pptk.

*za zgodność z oryginałem*  
ŚWIATOWY ZWIĄZEK ŻOŁNIERZY  
ARMII KRAJOWEJ  
ZARZĄD OKRĘGU DOLNOŚLĄSKIEGO  
50-062 Wrocław 3, pl. Solny 14a  
skr. poczt. 2396, tel. 446161

Przewodnicząca Komisji  
d/s Uprawnień Kombatantskich

*Irena Trafkowska*

*Wrocław, 2.12.2001 r.*





I/2/5

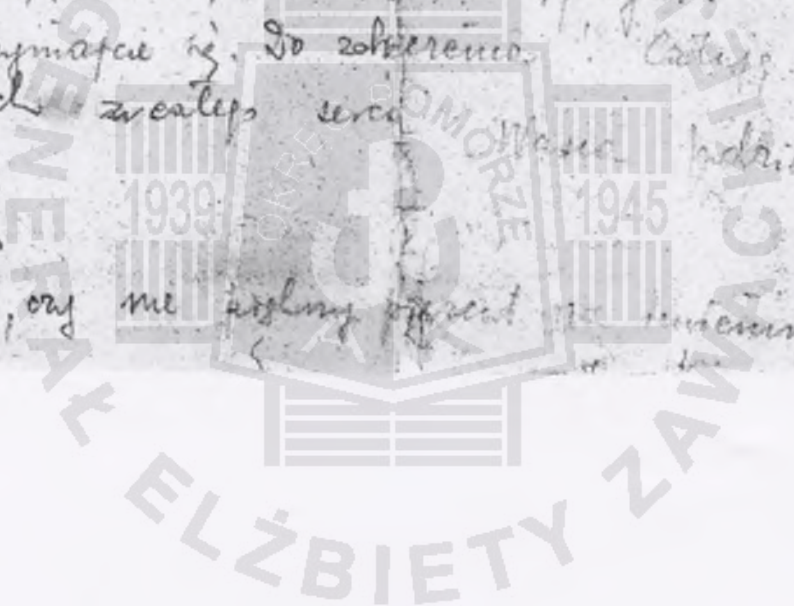
# Miracki Mieczysław,  
 Sofia lub Filipow-  
 cy.  
 Praga  
 Kowenska Str. 5.



*Faint, illegible handwritten text at the bottom of the page.*

2/2/6

Najdrożsi Matulenka, Tatulska, Hala! Jesteśmy w obo-  
 zie w Rembertowie, fabryka "Pocisk" - idrowa, oddy-  
 diam swierym powietrzem. Proszę Was o przystanie  
 mi ooblicie pocisk iynocianej, (chleba, tłuszczu i co  
 uwieracie) <sup>moje mleko</sup> oraz: lecz, zmianę belizny, substancje,  
 szary, gachenia gęsto, inylte, sierobli, proalk  
 do glow, scrutka, Kocham iloi, pedyca. Wynika  
 dobre trzymacie iz. Do zohereucia. Catag, Wes  
uoyptlich zrealiz uerc Wlasna hadria  
 13. V 45.  
 Matus, czy me rodiny procent na umowiny?



gryps z obozu w Rembertowie



5/2/7

Kuba

Proszę o braty zastępcy (nie  
 substytut) ~~...~~  
 i to co dałam do brania  
 kieszonki do pracy korzystać należy.  
 Nie przesyłać \* ul. 8.

nie - do ~~...~~ szlifowania ~~...~~  
 Tatuś co kupił u nas ~~...~~ 40 zł  
 lewa i ~~...~~ dalszy ~~...~~ i dep  
 w ~~...~~ kedy ~~...~~ - w ~~...~~  
 to ~~...~~ w ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
 miał ~~...~~ ~~...~~ - ~~...~~ ~~...~~  
 w ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
 nie ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
 ma ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
 Cóż Was ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~

FUNDACJA  
GENERALNA  
ELŻBIETY ZA  
1939  
OKREG P  
A

I/2/8

Mateusz Droga! Mam wprost  
Ico. Kocham 5 kszuuj, Wana  
pdris. Czuję Tataria.  
Ubrania nie przynajcie.



I/2/19

Grypsy  
z  
oboza  
w  
Reubertowie

Najdroższe Matule! Tutu!

Komplet z dobrym oddawaniem warty  
zob. Nika uspokoję te sęte, edowa.  
Usta ojei! Was iobknie. Przytoje  
= misie lictom, scodli, do hancid  
es, slachle edple, pado podopul  
pawradle, stoe, wbcnie, iohat, ur-  
ie, scodli, do korp, na, postadali,  
masie iektio, lab imig, na, en, pial  
kacite do, nial, Catuz, naj, wociej,  
cravich, wanc, jadut

Najdroższe Matule! Tutu! Paerha  
wspomina od niczeli, ptem, w, drowie, di-  
cisa, cten, ancu, obionu, w, atlein, i, pover  
mim, wrota, w, do, drowie, kury, i, cary  
w, supstnie, dabra. Najpnie, lat, t, u, w, u  
eig, e, wanc, udy, e, t, u, w, u, i, to, w, u  
b, u, w, u, i, t, b, drowie, w, p, a, Prom, was, i, w, u  
w, kubi, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u  
to, drowie, kury, w, u, w, u, w, u, w, u  
Matule, mam, oclat, w, u, w, u, w, u, w, u  
(w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u)

co uwazam na obad~~o~~ po szejm, to w ostade  
crisora, wanc, w, u, w, u, w, u, w, u  
est, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u  
Telpi, abet, w, u, w, u, w, u, w, u  
a, drowie, w, u, w, u, w, u, w, u  
(w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u)  
w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u  
to, drowie, w, u, w, u, w, u, w, u  
w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u, w, u  
a, drowie, w, u, w, u, w, u, w, u



23.I.

Dziś miałam jedną z tych chwil, w czasie których tęskno-  
ty za innym życiem. Sieste kompromisy, rozmowy o nauce,  
sytuacji, muzyka, obrzyd, ludzkie; mieć nie to czas; odetchnąć  
atmosferą wysokiej kultury, usłyszeć piękny polski język.

~~Wskazywanie na siebie~~

30.I.

Wkrótce spowiedź, imie trochę niż zawsze. Rozmawiałam  
w konfesjonale bardzo długo. "Ty jesteś za pokorua -  
nie masz racji", wyrodzić swoje gniechy z braku pokory.  
"Mam za dużo w sobie goryczy, mam w sobie samą go-  
rycz życia". "Musim się weselić", ~~musim się weselić w kontakt~~  
~~myślami~~. Tyś pomogła mi przenieść - negację życia nie  
pomogła im, lecz przeciwnie. Co to jest pokora? Czy do-  
tarcian do codziennego pacera jeszcze jakaś modlitwa,  
to ile. Niech pacera trój będzie taki sam, ja' i acem  
trój, kiedy byłaś moim dzieckiem. Musim o ciuś swoich  
dajnieć omy dziecka, kiedy matka uczyła Cię pacera.  
I pacera mieć jak dawniej, jak dziecko. Co będzie -  
zobacym. Nie radem pokuty. Tylko proszę, spetnij  
uspewno. Spetnij uspewno. Omy dziecka. Czy rozumiesz  
Nie. To dobre. Południe myśli. Nie umptko rozmowa-  
tem, ale adchotatam u doau; myśli, że teraz będzie ma-  
ciej. Istotnie tak czyj. Ist mit dui dobre, i redoinie  
i tak jakoś dwinie, niecyprostowanie dobre. Zastka:  
"Pustka myślowa" są zwykle krótszego ucypranie  
nawnego i przemierenia. Nie aduawaj sobie niczego, musim  
uspewnić i odpłynąć się. Więcej, nie wesela o duszy.

Zapisków więziennych c.d.



Wielki nad Polką, zamyślnie  
Pranienka wiewu góra ...  
Dziurka z kawy merod żywy  
Mater Dolarose.

Triumf nocy, dzień zaciemnienie...  
Dziurka wale, ryka Brska -  
Narodowi się natclunienie  
Metka Liptachanka.

Z serc strudnionych, tesknót kluczenie  
Błaga kowia, obnosa blunę:  
Dla Polepnych - o zbawienie ...  
Dla Żyrym - o Ojczyznę!

Za najlepszych imierc w maradri...  
Za najdroższych gochy kowale ...  
Matel, sercot, wdow zaobę ...  
... .. Warszawę ...

Za klęsk gonyer... tury tulacie ...  
Zglisier cmentana... Szyte loje -  
Boże! wioć Ojczyznę naszą,  
Luzn w Niej, mądry Twoje!

Z kul powisstem, u dizejor pędnie  
Serc ryckerskich pulher werny:  
Choć ja zgine - Narod będnie -  
Zawsze - Nieśmiertelny!

Me, że legnien! Wreket bręgnę,  
A diveductio trze uparte.  
Od pokoleiu, które legną -  
Wnuket przejmą wstę.

Bec, hys rda'im, co objęs,  
Zanim v walce sbrun kosei;  
Diveducto nreumniejsone  
Drobnych - nese - i pnyrdos.

2, idestor ukochania,  
2, nie, mpyndziejshyd serc ofiany,  
2, kousajacych pnykerania  
Wymawie Twoj, werny:

Idnie Wrelke, Szyte, Żyre,  
Ulyta bledor, euota żywieci,  
Chnyturowe, sprawcedlura,  
Metka kuypleich dneci.

W każdej pierst, z każdej strony  
Wielodot, pdrnie rone nose ...  
Bijz serce, sepeca dwonny  
Brypizy nemych obra:

Szyte, Polskes sturyc sprawie -  
Ulyc pnyretz, miki chcuia -  
Polec u ryfch leni nenu stanie,  
Ostatneps u prersiac toharunia ...

Olonizket merodowe  
Do ortelke wernie wbrę -  
Police ryca - serce - gbrę -  
Tako nenu dopornoi Boze!

Klysket, zglnien... smiec... ofrora...  
Serce - mtoie - wrene - mbdot -  
Hejnet - velke, velke - wrene -  
- To ryerprta drwii modchodst !!!



1. Klepek mīlkuņuciel wurd,  
Smueteļ pnenīdels dñi,  
Zony bliskū iust -  
W strunach pteici brui...

2. Lieluā gromy jūr,  
Lerime mtoeris ime  
W zony ana tur ...  
Serejicim karfa tles.

Mzūnyel wūdus,  
Wniasītyel wspotnien' ien'  
Sudrā ēyciē z mēty,  
Wstaje z nocy drien' -  
Swit...

Jauoīē - drity...  
Lud ouus try,  
Splyus w bresku moc  
W jawē amtenis sny.  
Swit...

3. Trūmf - Wole - Bōz -  
Moluoīē - kurcē - los -  
Drope; chaty pōz,  
Polucyēl drwonkōr qst...

♩ | ♩ ♩ | ♩ | ♩ ♩ | itd.

Rieloz - mocz!  
Lone - nejicē - neryt:  
Poleka !!! - mittel - drun -  
Zone ! - cichu ... eyt...  
Swit...

23. VII. Diē II mēruice. Diē mīyši nene respelōjā sē zleuē mī.  
nyhe. To hys 0 8 - ē wēruice. Mīalyšny z Waudā i Hel-  
kā lehejē stenografū; Tadeusz lētā ne gme - ostānīmī dur-  
mī eust sē bōdis ilē. Mēruice klēki ? - - - -  
A w 1945 r. ? Ustāwīōmō nes w seregē. Nē paryu skenzde  
Tadeusz, dālēj dēn mōdējēl ludis nteruanyel mī, Jeff,  
Moriniski, ja i mē kōncu pāuī Mariē, drogē pāuī Mariē.  
Romawīatāuē ukredkīem z pāuīā Mariā i usībōtāuē po-



rozumieć się z Tadeuszem. Miał obłąkał qdodowe na nieuro-  
to-bladej twarzy, które podkreślał jęnie rozrost policzków  
i brody. Bez pręgi, ada się objęty na komple, żel czar-  
ny chleb. Pauci Mańo była już wówczas bardzo słaba,  
ale widząc wie chciała przysiąc się przed sobą samą  
i przed nami, że się ją opuszczają. Patnęła na mnie wzro-  
kiem kochanym i ociaui wstąpiła mi: "mnież udacie przed mi-  
mi starunkę". W półtora miesiąca od tego dnia umarła.  
Dziś w tym pauceneciu, gdzie stęć nam kęsi w oster-  
neciu na męredome, gdzie omdleły mi nos i ręce  
robito się przed ociaui z qdodu - temu jst dęś chleb i edoje  
się wykły domu męnkady, a ludie są nięnadomi tego,  
że dom ma swoją historię... - Zapędzi wglęb budynku  
(nie było jęnie wówczas sęgu kęst) i edo męgl jst w Młoko-  
sę, to była jęnie prędnica), wyrolęł nerwos p. Marii  
i rabieli ję. Wronuiałam, że raulęłt v celi - trauięci  
dnę i bęke klucy. Ad, ta dręma i pręjujęce akustyka,  
i ten jęke klucy. - Potym wyrolęł mnie. Staradame w  
isć sębko i spęjęci. W męte: dydnę-revija - vpręcti-  
moje wstę, hydropane spółkę na kęstonie (askun kęsto-  
nu stauowit moje postawie w wpręcti N.R.W.D. w Włocławku)  
- "Modlitwa" i "Męte, moje jędyne tonępnę". Prępnęam  
sę w lustre (!) - stauowcio me bytam do wstę podobne.  
Nie węgc v spęctęnie me, prędy, i wbec tego nie wem same pęo,  
kopnięam o męstęnie mnie v celi wrem "z tę starnę  
pauię". Zymplali.

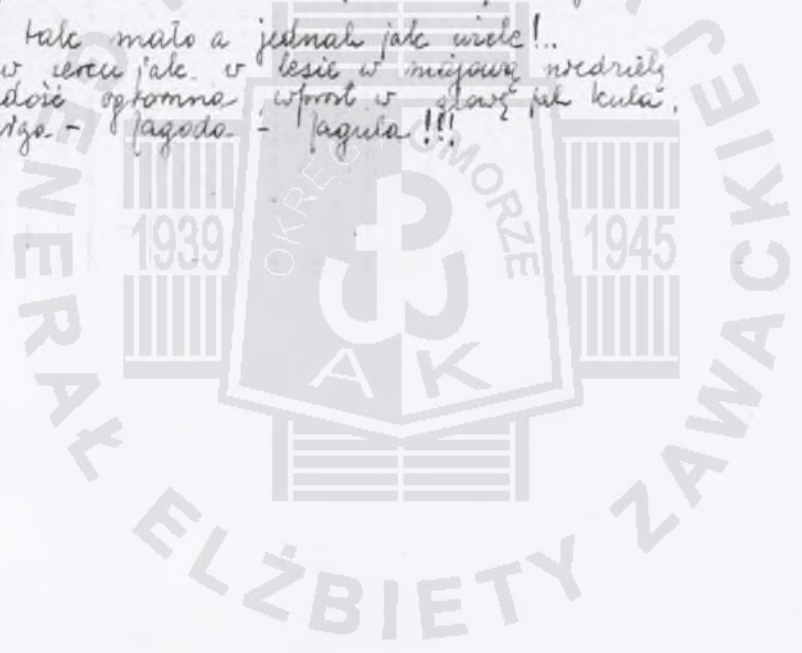
Zapiski więzienne -

5/2/12

Wby tale malo a jednak tale wiele...  
Jalckis tam iuciano i jalckis dwie cele,  
Wtasciwie jeden policki a w wrodleci dywan  
Co neptem wabi a gromem zalozuja.

Wby tale blisko a bardzo daleko...  
Zielony rozumien 2 - Miod, niekt i mleko.  
Lecumiesz 2 - Miesamut i jedwab ai miga...  
Kto jestis 2 - Kobita. Kto jestis 2 - Jadwiga.

Wby tale malo a jednak jak wiele!..  
J w cerce jak w lesie w miyowu niedrily  
J radoie ofomna, wprost w stawie jak kula,  
Jadwiga - jagoda - jagula!!!





VI Fotografie  
- ksero-3nt







Proprium, Tattession - fol -  
grafis 2 urosi neylyye  
dus u lekopanycho. fe-  
onye

10. IX 18

Jadwiga Miracka  
Nizankowska

ŚWIATOWY ZWIĄZEK ŻOŁNIERZY  
ARMII KRAJOWEJ

ZARZĄD OKRĘGU DOLNOŚLAŚKIEGO  
50-062 Wrocław 3, pl. Solny 14a

str. poczt. 2396, tel. 445 61

Przewodniczący Zarządu  
dla Okręgu Dolnośląskiego

*Jan*

Irena Trajnowska

Wrocław, 2. 12. 1945r.



Jadwiga Miracka  
jako pielęgniarka  
w szpitalu Wjazd-  
owskim.

Warszawa  
lata okupacji





MIRACKA Jadwiga

